



Confidentiel une fois rempli

Cette enquête est menée en vertu de la *Loi sur la statistique*. Lois révisées du Canada (1985), c. S-19.

En vertu de la *Loi sur la statistique*, il est obligatoire de remplir le présent questionnaire.

Veillez retourner un exemplaire rempli du relevé dans les 30 jours qui suivent la fin du trimestre.

If you prefer this questionnaire in English, please check

Veillez corriger le nom et l'adresse, s'il y a lieu.

Renseignements

But

Les renseignements fournis servent à la préparation des états financiers du secteur des entreprises au Canada et sont inclus dans le calcul du produit intérieur brut, des comptes du bilan national et du bilan des investissements internationaux du Canada. Cette information est utilisée par tous les niveaux de gouvernement, le secteur privé, les analystes et le grand public pour comprendre l'évolution de la conjoncture économique. Certains résultats de ce relevé sont disponibles à www.statcan.ca (voir catalogue 61-008-X et les tableaux CANSIM 187-0001 et 187-0002.)

Confidentialité

La loi interdit à Statistique Canada de publier des statistiques recueillies au cours de cette enquête qui permettraient d'identifier une entreprise sans que celle-ci en ait donné l'autorisation par écrit au préalable. Les données déclarées sur ce questionnaire resteront confidentielles, elles serviront exclusivement à des fins statistiques et elles seront publiées seulement de façon agrégée. Les dispositions de la *Loi sur la statistique* qui traitent des données confidentielles ne sont modifiées d'aucune façon par la *Loi sur l'accès à l'information* ou toute autre loi.

Les instructions sur la façon de remplir et de retourner le questionnaire se trouvent à la dernière page.

Unité déclarante

1. Expliquez tout événement important, modification de méthode comptable ou de la base de déclaration, pouvant avoir influencé les opérations depuis le trimestre précédent.

(Si nécessaire, de l'espace additionnel est disponible dans la section réservée aux commentaires à la page 6.)

Empty text area for providing details on important events or accounting method changes.

2. Ce relevé porte sur la période allant de: [Day][Month][Year] à [Day][Month][Year]

Attestation

J'atteste que l'information ci-jointe est, à ma connaissance, complète et exacte.

Signature and Date fields.

Responsable de la société (écrire en lettres moulées) and Poste fields.

Nom et poste du responsable de la société avec qui communiquer, si différent d'au-dessus and Courriel fields.

N° de téléphone, Poste, and N° de télécopieur fields.

Réservé à Statistique Canada

Reçu le, Saisi le, Contrôlé le, and Analysé le fields.

SECTION A – ACTIF

Date du bilan ► Jour Mois Année

Compte	Milliers de dollars	Instructions
Déclarer les montants bruts (avant déduction des provisions et allocations)		
1. Encaisses et dépôts 11300	<input type="text"/>	
(a) monnaie canadienne	<input type="text"/>	Inclure les dépôts à vue et à terme.
11400	<input type="text"/>	
(b) devises étrangères	<input type="text"/>	Inclure les dépôts à vue et à terme.
12100	<input type="text"/>	
2. Comptes débiteurs	<input type="text"/>	Déclarer les montants avant provision pour créances douteuses.
12800	<input type="text"/>	
3. Provision pour créances douteuses	<input type="text"/>	Déclarer les montants provenant des comptes débiteurs.
4. Placements canadiens	<input type="text"/>	Déclarer les provisions pour pertes au poste 10.
15110	<input type="text"/>	
(a) bons du Trésor du Canada	<input type="text"/>	
15120	<input type="text"/>	
(b) acceptations bancaires, effets de financement et autres effets à court terme	<input type="text"/>	Inclure les titres dont l'échéance à l'origine était inférieure à un an. Inclure les billets et effets des administrations provinciales et municipales, et les titres à court terme garantis par des actifs.
15130	<input type="text"/>	
(c) obligations du gouvernement du Canada	<input type="text"/>	
15140	<input type="text"/>	
(d) obligations des administrations provinciales et municipales	<input type="text"/>	Déclarer les billets et effets à court terme au poste 4 (b).
15150	<input type="text"/>	
(e) obligations de sociétés, obligations garanties et non garanties	<input type="text"/>	Inclure les obligations hypothécaires, les titres garantis par des actifs et les titres adossés à des crédits immobiliers. Déclarer les billets et effets à court terme au poste 4 (b).
15160	<input type="text"/>	
(f) actions de sociétés et parts de fiducies de revenu	<input type="text"/>	Inscrire les bons de souscription et les options d'actions au poste 6.
15175	<input type="text"/>	
(g) unités de caisses séparées	<input type="text"/>	
15178	<input type="text"/>	
(h) parts ou unités de fonds de placement	<input type="text"/>	
15180	<input type="text"/>	
(i) autres placements canadiens	<input type="text"/>	Inclure les certificats de métaux précieux, d'or et d'argent. Déclarer les instruments dérivés au poste 6.
5. Placements étrangers	<input type="text"/>	Déclarer les encaisses et dépôts au poste 1, les instruments dérivés au poste 6, les prêts hypothécaires au poste 8 et les provisions pour pertes au poste 10.
15210	<input type="text"/>	
(a) instruments de marché monétaire	<input type="text"/>	Inclure les effets commerciaux.
15220	<input type="text"/>	
(b) titres de créances	<input type="text"/>	Inclure les obligations garanties et non garanties et les billets.
15230	<input type="text"/>	
(c) actions de sociétés	<input type="text"/>	
15270	<input type="text"/>	
(d) unités de fonds de placement	<input type="text"/>	
15280	<input type="text"/>	
(e) autres placements étrangers	<input type="text"/>	
19900	<input type="text"/>	
6. Instruments dérivés	<input type="text"/>	Déclarer la position des actifs bruts. Inclure les contrats sur instruments dérivés, les bons de souscription et les options. Déclarer le passif au poste 15.
69100	<input type="text"/>	
7. Conventions de rachat	<input type="text"/>	Déclarer le passif relié aux conventions de rachat au poste 16.
8. Prêts hypothécaires à des sociétés non affiliées	<input type="text"/>	Déclarer les provisions pour pertes au poste 10.
(a) garantis par des propriétés au Canada 16110	<input type="text"/>	
(1) résidentielles	<input type="text"/>	
16120	<input type="text"/>	
(2) non résidentielles	<input type="text"/>	
(b) garantis par des propriétés à l'extérieur du Canada 16200	<input type="text"/>	
9. Immobilisations 18320	<input type="text"/>	
(a) biens-fonds détenus pour revenu	<input type="text"/>	Inclure les propriétés détenues pour la vente et les propriétés locatives qui appartiennent à l'unité déclarante.
18351	<input type="text"/>	
(b) dépréciation accumulée	<input type="text"/>	Déclarer la dépréciation accumulée relative au poste 9 (a).
19800	<input type="text"/>	
10. Autres éléments d'actif	<input type="text"/>	Déclarer les actifs non inscrits ailleurs. Inclure les provisions et allocations pour pertes (crédits) sur les placements et les prêts.
61300	<input type="text"/>	
11. TOTAL DE L'ACTIF (à la valeur marchande)	<input type="text"/>	Inscrire le total de l'actif à la valeur (juste) marchande. Devrait être égal au poste 20.
61100	<input type="text"/>	
12. Appréciation de l'actif non réalisée	<input type="text"/>	Déclarer la différence entre la valeur marchande et la valeur comptable des actifs. Déclarer les gains accumulés non réalisés comme positif et les pertes accumulées comme négatif.
10000	<input type="text"/>	
13. Total de l'actif (au prix coûtant)	<input type="text"/>	Le total des actifs au prix coûtant devrait être égal au poste 11 moins poste 12.

SECTION B – PASSIF ET EXCÉDENT

Date du bilan ► Jour Mois Année

Compte	Milliers de dollars	Instructions
--------	---------------------	--------------

PASSIF

14. Comptes créditeurs	22100	<input type="text"/> Inclure les charges à payer.
15. Instruments dérivés	29900	<input type="text"/> Déclarer la position brute des passifs . Déclarer les actifs au poste 6.
16. Obligations sous conventions de rachat	69200	<input type="text"/> Déclarer les conventions de revente au poste 7.
17. Autres éléments de passif	29000	<input type="text"/> Déclarer les éléments de passif non inscrit ailleurs.
18. Engagements envers les assurés		
(a) fonds RÉER	32110	<input type="text"/>
(b) autres fonds	32180	<input type="text"/>
19. EXCÉDENT		
(a) solde d'ouverture	38100	<input type="text"/>
(b) bénéfices nets (pertes nettes) pour la période observée	38200	<input type="text"/> 7 reporter du poste 35.
(c) autres redressements	38700	<input type="text"/> Veuillez préciser les items importants: <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>
(d) affectation du revenu net de placement aux comptes des assurés	38840	<input type="text"/> (<input type="text"/>)
(e) solde de clôture	38000	<input type="text"/> La somme des postes 19 (a) à 19 (d).
20. TOTAL DU PASSIF ET DE L'EXCÉDENT	39000	<input type="text"/> Ce montant devrait être égal au poste 11.

POUR INFORMATION SEULEMENT

SECTION C – ÉTAT DES RÉSULTATS

Jour Mois Année Jour Mois Année
 Du Au

Compte	Milliers de dollars	Instructions
---------------	----------------------------	---------------------

REVENUS (moins les taxes de vente)

	43000		
21. Revenus de location		<input type="text"/>	Déclarer les montants bruts avant toutes dépenses reliées aux propriétés locatives.
22. Revenus d'intérêt de sources canadiennes			
(a) obligations garanties et non garanties	45110		
(1) revenus d'intérêt		<input type="text"/>	
(2) amortissement des escomptes et des (primes)	45120		
(b) hypothèques	45200	<input type="text"/>	Inclure l'amortissement des escomptes et des (primes).
(c) autres revenus d'intérêt	45800	<input type="text"/>	
23. Revenus d'intérêt de sources étrangères	47200	<input type="text"/>	Inclure l'amortissement des escomptes et des (primes) de placements étrangers.
24. Dividendes			
(a) de sociétés canadiennes	46000	<input type="text"/>	
(b) de sociétés étrangères	47100	<input type="text"/>	
25. Gains (pertes) sur instruments dérivés	56400	<input type="text"/>	Déclarer tous les montants associés aux instruments dérivés réalisés ou non. Remplir aussi la section D (postes 36 à 41).
26. Gains (pertes) sur la vente d'éléments d'actif	48000	<input type="text"/>	Déclarer les montants avant impôts sur le revenu. Remplir aussi la section D (postes 36 à 41).
27. Autres revenus	49000	<input type="text"/>	Déclarer tout autre revenu non inscrit ci-dessus.
28. TOTAL DES REVENUS	40000	<input style="border: 2px solid black;" type="text"/>	
DÉPENSES			
29. Dépréciation	52100	<input type="text"/>	
30. Honoraires de gestion	55884	<input type="text"/>	
31. Autres dépenses	55889	<input type="text"/>	
32. TOTAL DES DÉPENSES	50000	<input style="border: 2px solid black;" type="text"/>	
33. Gains (pertes) sur conversion de devises étrangers	56100	<input type="text"/>	Déclarer les montants réalisés et non réalisés. Déclarer les montants reliés aux instruments dérivés au poste 25. Remplir aussi la section D (postes 36 à 41).
34. Réévaluations et (radiations)	56200	<input type="text"/>	Déclarer les réévaluations à leur juste valeur et les (radiations) non reportées aux postes 25 et 33. Compléter aussi la section D (postes 36 à 41).
35. BÉNÉFICES NETS (PERTES NETTES)	58480	<input style="border: 2px solid black;" type="text"/>	Transférer au poste 19 (b).

POUR INFORMATION SEULEMENT

SECTION D – DÉCLARATION DE CERTAINS COMPTES

Compte	Milliers de dollars	Instructions
Pour la même période qu'à la Section C		
APPARIEMENT DES GAINS ET (PERTES) DE L'ÉTAT DES RÉSULTATS AVEC LES ÉLÉMENTS D'ACTIF ET DE PASSIF CORRESPONDANT		Assigner la somme des gains et (pertes) déclarés aux postes 25, 26, 33 et 34 entre les éléments d'actif et de passif correspondants.
Les comptes d'actif correspondent aux postes de la Section A		
36. 4. Placements canadiens		
(a) (c) obligations du gouvernement du Canada .	81310	<input type="text"/>
(b) (d) obligations des administrations provinciales et municipales	81320	<input type="text"/>
(c) (e) obligations de sociétés, obligations garanties et non garanties	81330	<input type="text"/>
(d) (f) actions de sociétés et parts de fiducies de revenu	81340	<input type="text"/>
(e) (g) parts ou unités de fonds de placement . . .	81370	<input type="text"/>
(f) (h) unités de caisses séparées	81375	<input type="text"/>
(g) (i) autres placements canadiens	81380	<input type="text"/>
37. 5. Placements étrangers		
(a) (a) instruments de marché monétaire	81410	<input type="text"/> Inclure les effets de commerciaux.
(b) (b) titres de créances	81420	<input type="text"/> Inclure les obligations garanties et non garanties et les billets.
(c) (c) actions de sociétés	81430	<input type="text"/>
(d) (d) unités de fonds de placement	81470	<input type="text"/>
(e) (e) autres placements étrangers	81480	<input type="text"/>
38. 8. Prêts hypothécaires - non affiliés		
(a) garantis par des propriétés au Canada		
(a) (1) résidentielles	81511	<input type="text"/>
(b) (2) non résidentielles	81516	<input type="text"/>
(c) (b) garantis par des propriétés à l'extérieur du Canada	81520	<input type="text"/>
9. Immobilisations		
(a) biens-fonds détenus pour revenu	81720	<input type="text"/>
39.		
40. Autres éléments d'actif et de passif	81800	<input type="text"/> Veuillez préciser les items importants et leurs valeurs :
		<input type="text"/>
		<input type="text"/>
41. TOTAL	81000	<input type="text"/> Somme des postes 36 à 40; devrait être égale à la somme des postes 25, 26, 33 et 34.

AUTRES RENSEIGNEMENTS

42. Nombre d'heures requises pour remplir le questionnaire	80005	<input type="text"/> Nombre approximatif d'heures requises pour recueillir les données et pour remplir le questionnaire pour le trimestre.
---	-------	--

INSTRUCTIONS

- ◆ Déclarer les montants en **milliers de dollars canadiens** – « 000s \$ »
- ◆ Déclarer les montants négatifs entre parenthèses.
- ◆ Si les données financières réelles ne sont pas disponibles, vous pouvez fournir des estimations.

Comment nous faire parvenir votre questionnaire:

Retourner l'exemplaire rempli du relevé dans l'enveloppe ci-jointe, ou envoyer par télécopieur à Statistique Canada (800) 552-4428, dans les 30 jours qui suivent la fin du trimestre.

Divulgaration par télécopieur ou toute autre transmission électronique:

Statistique Canada vous avise, qu'il pourrait y avoir un risque d'information divulguée lors de la transmission par fac-similé ou par courriel. Cependant, à la réception, Statistique Canada vous garantit un niveau de protection sur l'information reçue selon l'autorité de la *Loi sur la statistique*.

Pour obtenir des renseignements supplémentaires, les définitions des termes utilisés, ou si vous avez des questions au sujet de ce relevé, veuillez consulter « Relevé trimestriel des états financiers – guide de déclaration » (disponible à www.statcan.ca/francais/sdds/2501_f.htm), et / ou contacter Statistique Canada à:

Téléphone: (877) 898-6686
Télécopieur: (800) 552-4428
Courriel: QSFS-RTEF@statcan.ca

Statistique Canada
DIO – Immeuble Jean-Talon, 2^e étage, section C-12
170 Promenade Pré Tunney
Ottawa, Canada, K1A 0T6

MERCI POUR VOTRE COLLABORATION